

Date: 25/03/2020

Reference: DHA/OUT/2020/0001309



DHA/OUT/2020/0001309

تعميم خارجي
External Circular

الموضوع: تعليمات وتدابير احترازية للتصدي لمرض كورونا المستجد (كوفيد 19) في المنشآت الصحية الخاصة
Subject: Precautionary measures and instructions against spread of COVID-19 in Private Health Facilities

To: All DHA Licensed Health Professionals and Health Facilities

إلى: جميع المهنيين والمنشآت الصحية الخاصة المرخصة من قبل هيئة الصحة بدبي:

In the context of precautionary measures aimed at addressing the stop the spread of the Covid 19 virus, and in view of the current efforts required by the need to ensure the readiness of the health system in the emirate to provide the required health care for cases- **until further notice** - the need to adhere to the following instructions:

في إطار التدابير الاحترازية الرامية إلى التصدي لوقف انتشار فيروس كوفيد 19 ونظرا لما تقتضيه المصلحة العامة من تضافر الجهود وضمان استعداد النظام الصحي في الامارة لتقديم الرعاية الصحية المطلوبة للحالات المرضية، وعليه يرجى - **حتى إشعار آخر**- ضرورة الالتزام بالتعليمات الآتية:

- Check the temperature for all patients, take travel and sick history, and take precautionary measures to detect Covid 19 virus
- Stop all health advertisements, campaigns and promotion related to laboratory and therapeutic examination of Covid19
- Stop all cosmetic procedures performed in health facilities such as (hair removal, Botox, filler, face-lift, hair transplant, etc.)
- Stop complementary and alternative medicine services (Ayurveda, Homeopathy, Naturopathy, Chinese Needles, Herbal Medicine, Greek Medicine)

- فحص درجة الحرارة لجميع المرضى المراجعين وأخذ تاريخ السفر والتاريخ المرضي واتباع التدابير الاحترازية للكشف عن فيروس كوفيد 19.
- وقف جميع الإعلانات الصحية والحملات الترويجية المرتبطة بإجراء فحوصات مخبرية وعلاجية لمرض كوفيد 19.
- إيقاف كافة الإجراءات التجميلية التي تجرى في المنشآت الصحية مثل إزالة الشعر، البوتكس، الفيلر، شد الوجه وزراعة الشعر...إلخ.
- إيقاف خدمات الطب البديل والتكميلي (مثل إيروفيدا، العلاج المثلي، العلاج بالطبيعة، الإبر الصينية، طب الأعشاب، الطب اليوناني)

- Dental centers and clinics in health facilities are limited to receive urgent cases such as acute dental pain, pus infections, Injuries etc. and postponed all other appointments.
- Postponing the dates of physical therapy, Chiropractor and Osteopathy and limiting it to the necessary cases according to the discretion of the treating physician such as (post-operative physical therapy etc.) that do not negatively affect the patient's health.
- Stop using synthetic and compounding nutritional supplements and intravenous solutions that (non-Therapeutic) such as enhancing energy, anti-stress, loss of appetite, hair loss, anti-aging, enhance immune and fat burning etc.)
- Allow health facilities to use the telehealth service to provide health services in a manner that does not conflict with the other provisions mentioned in this circular. Activation of Telehealth service for the time being does not require a separate license - until further notice- provided adhering to the authority's standards for telehealth service.
- For periodic follow-up appointments for chronic diseases such as (heart disease, diabetes, blood pressure, etc.) or immunodeficiency, the patient is not required to attend the clinic or hospital and allow the delivery of medications to the patient, whether at his home or the presence of a person on his behalf. In the event that the patient's condition calls for examination, the doctor can use the telemedicine method whenever the patient's condition permits and does not negatively affect his health.
- يقتصر استقبال المرضى لمراكز وعيادات الأسنان على الحالات الطارئة والمستعجلة مثل آلام الأسنان الحادة، الالتهابات الصديدية والإصابات إلخ؛ وتأجيل جميع المواعيد الأخرى.
- تأجيل مواعيد العلاج الطبيعي والعلاج اليدوي لتقويم العظام والعمود الفقري واقتصارها على الحالات الضرورية حسب تقدير الطبيب المعالج مثل (العلاج الطبيعي ما بعد العملية الخ) والتي لا تؤثر سلبا على صحة المريض.
- إيقاف استخدام المكملات الغذائية والمحاليل الوريدية التركيبية -غير العلاجية- مثال على ذلك (لزيادة المناعة وتعزيز الحيوية، ومحاربة الإجهاد، وعلاج تساقط الشعر وحرق الدهون...الخ)
- السماح للمنشآت الصحية باستخدام وسيلة التطب عن بعد لتقديم الخدمات الصحية وبما لا يتعارض مع البنود الأخرى المذكورة في هذا التعميم، ولا يستدعي حاليا الحصول على ترخيص منفصل لمباشرة النشاط وحتى إشعار آخر مع الالتزام بمعايير الهيئة للتطب عن بعد.
- لمواعيد المتابعة الدورية للأمراض المزمنة مثل (امراض القلب، السكري، ضغط الدم، الخ) أو نقص المناعة فلا يشترط حضور المريض للعيادة او المستشفى والسماح بتسليم الأدوية للمريض سواء في منزله أو حضور شخص ينوب عنه. وفي حال استدعت حالة المريض المعاينة فإنه يمكن للطبيب استخدام وسيلة التطب عن بعد متى ما سمحت حالة المريض ولا تؤثر سلبا على صحته

- Limiting home health care services and visits, except in the case of extreme necessity, which does not adversely affect the patient's health
- Using e-learning and distance learning methods for medical training activities, continuous medical education and medical lectures.
- Close all child play and entertainment areas and facilities in private health facilities.
- Disinfect the facility amenities periodically with attention for reception, patient waiting areas, consulting rooms, elevators and all door handles with documentation of disinfection processes.
- Provide hand disinfectants and sanitizer at the entrances, reception areas and raising awareness among the patients of hand washing to prevent the transmission of infection.
- Placing banners and posters at the entries and elevators at health facilities explaining the preventive measures of protection for infection transmission and avoiding gathering and crowding of the customers and employees.
- Ensure no gather and crowd out into outpatient clinics by reserving advance appointments while maintaining a period of no less than 20 minutes between appointments, and ensuring that a minimum distance of two meters is kept between patients in waiting places.
- Prepare a list of health professionals according to their specialties - to be called when necessary by the authority - and send it to the e-mail nhalhaddi@dha.gov.ae
- تقنين خدمات وزيارات الرعاية الصحية المنزلية إلا في حالة الضرورة القصوى والتي لا تؤثر سلباً على صحة المريض.
- استعمال وسائل التعلم الإلكتروني والتعلم عن بعد للأنشطة التدريبية الطبية والتعلم الطبي المستمر والمحاضرات الطبية.
- إغلاق جميع مناطق وغرف لعب وترفيه الأطفال في المنشآت الصحية الخاصة.
- تعقيم مرافق المنشأة الصحية بشكل دوري مع العناية بمناطق استقبال وانتظار المرضى، وغرف الاستشارة والمساعد وجميع مقابض الأبواب، مع توثيق عمليات التعقيم.
- توفير معقمات الأيدي والمطهرات عند المداخل وفي مناطق استقبال المرضى ونشر الوعي لدى المراجعين عن أهمية غسل الأيدي لمنع انتقال العدوى.
- وضع لافتات وملصقات على مداخل ومساعد المنشآت الصحية توضح الإجراءات الوقائية ومنع نقل العدوى، وتجنب التجمعات وتكدس المتعاملين أو الموظفين
- التأكد من عدم تجمع المراجعين وتزاحمهم في العيادات الخارجية من خلال حجز مواعيد مسبقة مع الإبقاء على فترة زمنية لا تقل عن 20 دقيقة بين المواعيد، وضمان إبقاء مسافة لا تقل عن المترين بين المراجعين في أماكن الانتظار.
- وضع قائمة بأسماء المهنيين الصحيين حسب تخصصاتهم - لاستدعائهم عند الضرورة من قبل الهيئة - وإرسالها على البريد الإلكتروني nhalhaddi@dha.gov.ae

- Outpatient clinics wishing to stop their services are allowed to submit a request for "temporary closure of the facility" to the Authority through the Sheryan system.
- يسمح للعيادات والمراكز الطبية الراغبة في إيقاف خدماتها بالتقدم بطلب "اغلاق مؤقت للمنشأة" للهيئة عبر نظام شريان.

Thanks in advance for your continuous co-operation.

شاكرين مقدماً حسن تعاونكم المستمر معنا

With regards- DHA

مع تحيات / هيئة الصحة بدبي